

THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

XXX DOMINGO ORDINARIO

OCTOBER 23, 2022



PASTORAL TEAM EQUIPO PASTORAL

Ana Valencia Hablo Español

**Pastoral Services &
Faith Formation Director**

**Servicios Pastorales y
Formación de Fe**

732-356-0027 ext. 102

ana.valencia@sjcbb.net

Edgar Chaves Hablo Español

Deacon | Diácono

deacon.edgar@sjcbb.net

Gary Newton

Deacon | Diácono

deacon.gary@sjcbb.net

Gustavo Sandoval Hablo Español

Deacon | Diácono

deacon.gustavo@sjcbb.net

Jacek Malik

Operations Manager

Gerente de Operaciones

jacek.malik@sjcbb.net

Joseph Kerrigan Hablo Español

Pastor | Párroco

jkerrigan@diometuchen.org

Kathy Champignon

Pastoral Assistant

Asistente Pastoral

732-356-0027 ext. 103

reled@sjcbb.net

Maritza Alvarez Hablo Español

Music Director

Directora de Música

maritza.alvarez@sjcbb.net

Martha Rovitto Hablo Español

Administrative Assistant

Asistente Administrativa

732-356-0027 ext. 104

martha.rovitto@sjcbb.net

LOCATION: UBICACIÓN:

Church & Office

Iglesia y Oficina

111 East High Street
Bound Brook, NJ 08805

Mailing Address

Dirección de Envío

P.O. Box 72
Bound Brook, NJ 08805

OFFICE HOURS: HORAS DE OFICINA:

Morning Hours

Horario del Día

Mon-Thur, 9 AM – 12 PM
Lun-Jue, 9 AM – 12 PM

Evening Hours

Horario de Noche

Tue & Thur, 6:30 – 8:30 PM
Mar y Jue, 6:30 – 8:30 PM

MISAS:

SÁBADO

7:00 PM Español

DOMINGO

12:00 PM Español

MAR-VIER

7:00 PM Español

MASS TIMES:

SATURDAY VIGIL

5:00 PM English

SUNDAY

8:00 AM English

MON-FRI

8:30 AM English

SAT (DAILY)

8:00 AM English

CHILDREN'S BAPTISM**BAUTIZO DE NIÑOS**

Baptism is our incorporation into the Body of Christ and the foundation of our sacramental life. Contact Ana Valencia at the parish office to begin the process of instruction and celebration.

El bautismo es nuestra incorporación al Cuerpo de Cristo y el fundamento de nuestra vida sacramental. Comuníquese con Ana Valencia o Martha Rovitto en la oficina parroquial para comenzar el proceso de instrucción y celebración.

RECONCILIATION**RECONCILIACIÓN**

Saturdays from 4:00–4:30 PM at the church. Other times available by appointment. Sábados de 4:00 a 4:30 PM. Para confesarse en otro momento puede hacer una cita.

**CHILDREN'S PENANCE /
EUCARIST / CONFIRMATION
PENITENCIA / COMUNIÓN /
CONFIRMACIÓN DE NIÑOS**

Preparation for these sacraments of initiation are handled within our Faith Formation program. For questions, contact Ana Valencia.

La preparación para estos sacramentos de iniciación se maneja dentro de nuestro programa de Formación de Fe. Para preguntas, contactarse con Ana Valencia.

CHRISTIAN MARRIAGE**MATRIMONIO CRISTIANO**

Congratulations and blessings on your engagement. Every couple has unique gifts and needs, and our clergy will walk and work with you to meet our own time-tested standards to get you to the altar and beyond. Contact Deacon Gary Newton. Felicitaciones y bendiciones por su compromiso. Cada pareja tiene dones y necesidades únicas, y nuestro clero caminará y trabajará con ustedes para cumplir con nuestros propios estándares probados por el tiempo para llevarlos al altar y más allá. Comuníquese con el Diácono Edgar Chaves.

HOLY ORDERS**ORDENES SAGRADAS**

If you are sensing God's call to service as a priest or deacon in the church, contact our pastor and/or any parish team member you feel can best serve you. Similarly, even though there are no sacraments associated with the religious life, monastic life, lay ministry or faith-based humanitarian service, please contact us if we can help you in your discernment.

Si siente el llamado de Dios para servir como sacerdote o diácono en la iglesia, comuníquese con nuestro párroco y/o cualquier miembro del equipo pastoral que crea que puede servirle mejor. Del mismo modo, aunque no hay sacramentos asociados con la vida religiosa, la vida monástica, el ministerio laico o el servicio humanitario basado en la fe, contáctenos si podemos ayudarlo en su discernimiento.

ADULT INITIATION**INICIACIÓN DE ADULTOS**

The Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA) is the path for those seeking to learn more and perhaps ask for full initiation into the Catholic church. A related process is available for those adults who only need to receive the Sacrament of Confirmation. For initial questions, contact Deacon Gary Newton.

El Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA) es el camino para aquellos que buscan aprender más y quizás pedir una iniciación completa en la iglesia católica. Un proceso relacionado está disponible para aquellos adultos que solo necesitan recibir el Sacramento de la Confirmación. Para preguntas iniciales, comuníquese con el Diácono Edgar Chaves.

ANOIDTING OF THE SICK**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS**

Freely offered to those who are sick, facing surgery, those with chronic mental or emotional illness, and those of advanced age. In the COVID-19 era, certain conditions prevent clergy from home visits and hospitals, but contact the parish office if you would like the sacrament administered.

Se ofrece gratuitamente a los enfermos que se enfrentan a una cirugía, a los que padecen enfermedades mentales o emocionales crónicas y a los de edad avanzada. En la era de COVID-19, ciertas condiciones impiden que el clero visite el hogar y los hospitales, pero comuníquese con la oficina parroquial si desea que se administre el sacramento.

MASSES & ACTIVITIES FOR THE WEEK

MISAS Y ACTIVIDADES PARA LA SEMANA

Monday, October 24, 2022

- 8:30 AM Deceased Parishioners of St. Joseph
6:00 PM Lectio Divina
7:00 PM Family Faith Formation October Session 3

Tuesday, October 25, 2022

- 8:30 AM Eileen Reid, request of Ana Valencia
6:00 PM Contemplative Prayer
6:30 PM Vespers
7:00 PM Benito Valencia, request of family

Wednesday, October 26, 2022

- 8:30 AM Maureen Drechsler, request of Louis and Elaine Pilato
6:00 PM Contemplative Prayer
6:30 PM Vespers
7:00 PM Cumpleaños de Florentina Mejia, request of Dionicio-Mejia family

Thursday, October 27, 2022

- 8:30 AM Peace in Ukraine
6:00 PM Contemplative Prayer
6:30 PM Vespers
7:00 PM Alfonso Vidals Gonzalez, request of Vidals family

Friday, October 28, 2022

- 8:30 AM Living and the Dead of St. Joseph
6:00 PM Contemplative Prayer
6:30 PM Vespers
7:00 PM Spanish Mass

Saturday, October 29, 2022

- 8:00 AM Bob Canfield, request of Mary Patten
4:00 PM Confessions
5:00 PM Helen and Leonard Zielinski, request of Riccioli family
7:00 PM 25 aniversario de boda de Yolanda y Estandisao Flores, request of family

Sunday, October 30, 2022

- 8:00 AM Eileen Reid, request of Eileen and Leon Borowski
9:30 AM Family Faith Formation October Session 4
12:00 PM Nemecio Reyes, request of Carmen Reyes

DEVOTIONS | DEVOCIONES

EUCCHARISTIC ADORATION

ADORACIÓN EUCARÍSTICA

Every First Friday morning of the month, Adoration of the Blessed Sacrament will now run from 7:00 AM – 8:30 AM. For every last Friday of the month, an evening Adoration is now offered from 4:00 PM – 7:00 PM.

Cada primer viernes del mes por la mañana, la Adoración del Santísimo Sacramento ahora se llevará a cabo de 7:00 AM a 8:30 AM. Para cada último viernes del mes, ahora se ofrece Adoración en la tarde de 4:00 PM a 7:00 PM.

MONTHLY SAINT SHARBEL HEALING MASS

MISA MENSUAL DE SANACIÓN DE SAN SHARBEL

Every 22nd of the month (with some exceptions), a bilingual healing Mass will be offered, focusing on the intercession of Saint Sharbel, the hermit of Lebanon. Next Saint Sharbel Healing Mass: Tuesday, November 22 at 7:00 PM.

Cada 22 del mes (con algunas excepciones), se ofrecerá una Misa de sanación bilingüe, enfocada en la intercesión de San Sharbel, el ermitaño de Líbano. Próxima Misa de sanación de San Sharbel: martes 22 de noviembre a las 7:00 PM.

WAYS TO GIVE | MANERAS DE DAR

ONLINE GIVING: PARISH GIVING

DONACIÓN EN LÍNEA: PARISH GIVING

St. Joseph offers Parish Giving, an online option for donating to the Sunday collection. It's simple. Go to the parish website: dreamsofstjoseph.org, click on "Ways to Give" located at the top right, then click on the Parish Giving Logo. For one-time gifts, click on the PayPal logo on the website.

San José ofrece Parish Giving, una opción en línea para donar a la colecta dominical. Es simple. Vaya al sitio web de la parroquia: dreamsofstjoseph.org haga clic en "Maneras de dar" ubicado en la parte superior derecha, luego haga clic en el logotipo de Parish Giving. Para regalos únicos, haga clic en el logotipo de PayPal en el sitio web.



LIVE-STREAM MASS:

The 8:00 AM Sunday Mass is live-streamed on YouTube and Facebook. Links are available on our website.



TRANSMISIÓN DE MISA EN VIVO:

La Misa de 12:00 PM el Domingo se transmite en vivo en YouTube y Facebook. Los enlaces están disponibles en nuestro sitio web.



THANK YOU FOR JOINING US!

Thank you for joining us last weekend at our celebration for the ordination anniversaries of Fr. John Pringle and Fr. Marco Caceres! Our parish community stepped forward together to honor the combined 105 years of priestly service. Both Fr. John and Fr. Marco expressed their gratitude on the unique and wonderful celebration!

INTERFAITH SERIES ON GRATITUDE

Please support our combined efforts by attending a six-part series on Gratitude sponsored by the Bound Brook Ministerium. Running six consecutive Sundays at 4:00 pm, that started on October 16, the series will culminate November 20 with our town-wide Thanksgiving Service. All talks and services are at the Bound Brook Presbyterian Church, 409 Mountain Avenue. Here is the remaining schedule:

Sunday, October 23 at 4:00 pm

Conversations on Gratitude

Led by Rev. Kristen Foley,
St. Paul's Episcopal Church

Sunday, October 30 at 4:00 pm

Conversations on Gratitude

Led by Father Phil Fiadino,
Dorothy Day House of Hospitality

Sunday, November 6 at 4:00 pm

Conversations on Gratitude

Led by Rabbi Stephen Wylan,
Congregation Kneseth Israel

Sunday, November 13 at 4:00 pm

Conversations on Gratitude

Led by Monsignor Joseph Kerrigan,
St. Joseph's Catholic Church

Sunday, November 20 at 4:00 pm
Community Thanksgiving Service



STEWARDSHIP

October 16 Weekend Masses	\$ 4,848.75
Weekday Masses	\$ 88.00
Online Giving	\$ 675.96
Total	\$ 5,612.71

HIGHLIGHTS IN OUR PARISH COMMUNITY

Baptism: We welcome *Andres Teran* into our Christian family who received the sacrament of baptism last weekend.

ANNUAL MASS FOR THE PARISH DECEASED, SUNDAY, NOVEMBER 6 AT 10:00 AM

Our annual Mass for the Parish Deceased is set for Sunday, November 6 at 10:00 am. Because the Mass falls in the prime time of Sunday Mass attendance, the readings will be for that Sunday and it will "count" for your Sunday obligation. What will differ is that we will call out the names and light individual candles of deceased loved ones who were commended to the Lord from this parish between last November and October 6, 2022. In addition, if you lost a loved one elsewhere during that time, please send the name of the deceased to Ana Valencia at ana.valencia@sjcbb.net with their name no later than October 28.

SHOPRITE CARDS NOW FOR SALE

ShopRite gift cards are available for purchase after each Mass again and at the parish office during the week. Use the gift cards during your regular shopping trips, at no additional cost. 5% of every sale supports the parish financially.

BOUND BROOK COMMUNITY FOOD PANTRY

The Bound Brook Community Food Pantry is celebrating it's one year anniversary at BBPC!

The Bound Brook Presbyterian Church (BBPC) is serving as the interim host for a community food pantry previously operated by the Bound Brook School District at the LaMonte School. The pantry is open to the public every Sunday from 1:00 pm to 2:30 pm in the PFC gym. You can help by volunteering to work at the market. Ten volunteers are needed from 12:15 pm to 3:00 pm. The offering of food and personal care items are always welcome.

FAMILY FAITH FORMATION: REGISTRATION OPEN

We are more than halfway through our first year of this new model, a 12-month continuous program with monthly sessions. Registrations are open till October, for more information, and to register, visit: www.dreamsofstjoseph.org > Faith Formation > Children's Faith Formation

October Schedule:

Session 1: Sunday, Oct 23 from 9:30 – 11:30 am

Session 2: Sunday, Oct 23 from 5:00 – 7:00 pm

Session 3: Monday, Oct 24 from 7:00 – 8:45 pm

Session 4: Sunday, Oct 30 from 9:30 – 11:30 am

VETERANS DAY MASS AT PARISH CEMETERY

In November, we honor our faithful departed throughout the month. On Veterans Day this year, Friday November 11, we will have a 12 noon Mass in parish cemetery.

MONDAY MORNING LECTIO DIVINA

Want to start your week readying for the coming Sunday's Gospel? On Mondays, immediately after the 8:30 am Mass (so about 9:00 am), we conduct the ancient contemplative practice of Lectio Divina in the church. All are welcome, and about a dozen are participating. The practice takes only about 20 – 25 minutes. The sessions will be held in demonstration mode, where participants will be walked through the few but important steps. In the meantime, we continue to hold Lectio Divina on Monday evenings at 6:00 pm.

2023 MASS INTENTION BOOK OPEN

The 2023 Mass Intention book is now open. Mass intentions may be submitted on our website: www.dreamsofstjoseph.org > Liturgy and Sacraments > Mass Intention Form.

DÍA DE LOS MUERTOS ALTAR CANDLES

Our "Día de Muertos" altar returns again this year. This primarily Mexican tradition commemorates deceased loved ones in a colorful display for the feasts of All Saints Day & All Souls Day. This weekend, we continue to take offerings for candles placed in memory of a deceased loved one on our Day of the Dead altar. This altar will be displayed until November 6.

COMING EVENTS

All Saints Day, November 1

8:30 am English Mass

12:00 pm Bilingual Mass

7:00 pm Spanish Mass

All Souls Day, November 2

8:30 am English Mass

12:00 pm English Mass at parish cemetery

7:00 pm Spanish Mass

Thanksgiving Day Mass, November 24

9:00 am Bilingual Mass

With Christmas on a Sunday this year, we will run our usual four-Mass weekend schedule, with one addition: a special 3:00 pm Mass..

WORLD MISSION SUNDAY – OCTOBER 23

World Mission Sunday is the second to the last Sunday in October every year – a day set aside for Catholics worldwide to recommit to the church's missionary activity. We are called through our Baptism to become missionaries by sharing His Good News and reaching out to our brothers and sisters – hungry not only for food but for the love of Jesus.

The World Mission Sunday celebration highlights the outreach of local churches through priests, religious and laity among the poor and marginalized half a world away. Life-changing help is provided to mission churches in territories covering more than half the globe. Your prayers and generous support offered to the Society of Propagation of the Faith on World Mission Sunday, directly benefit the mission church – and help deepen your relationship with Jesus by helping so many missionaries around the world.

DÍA DE LOS MUERTOS EXHIBIT AT ST. JOSEPH

An exhibit of Día de los Muertos altars for all to see at St. Joseph is in the works for the evening of Sunday October 30th. This is a great opportunity to learn more about this tradition that remembers and honors the faithful departed. Families are also welcomed to sign up with Ana Valencia to display their own "ofrenda" or altar this evening. More details will be available soon.



SERVICIOS PASTORALES

- Ana Valencia está disponible para las personas que necesiten consultar sobre el programa de Formación de Fe Familiar o bautizos. Atiende durante las horas de oficina en el día y la noche.
- El Diácono Edgar Chaves está disponible para las personas adultas que deseen hacer el bautismo, comunión o confirmación. También, él prepara a las parejas para el sacramento de matrimonio. Pueden contactarse con él por correo electrónico.
- El Diácono Gustavo Sandoval está disponible para aquellas personas que necesiten alguna ayuda espiritual. Para comunicarse con él, pueden llamar al 732-317-8544 o contactarse por correo electrónico.
- La Sra. Martha Rovitto atiende todo lo relacionado con Misas, registros parroquiales y certificados. Atiende en la oficina parroquial los martes de 6:30 - 8:30 pm, o pueden contactarse con ella por correo electrónico.

FORMACIÓN DE FE FAMILIAR

Continuamos con nuestro nuevo modelo de Formación de Fe Familiar, un programa continuo de 12 meses con sesiones mensuales.

Esta es la última semana para registrarse para el programa de Formación de Fe Familiar.

Para registrarse, puede ir al sitio web www.dreamsofstjoseph.org > Formación de Fe > Formación de Fe para niños.

Calendario de Octubre:

- Sesión 1: Domingo 23 de octubre, 9:30 - 11:30 am
- Sesión 2: Domingo 23 de octubre, 5:00 - 7:00 pm
- Sesión 3: Lunes 24 de octubre, 7:00 - 8:45 pm
- Sesión 4: Domingo 30 de octubre, 9:30 - 11:30 am

RITO DE INICIACIÓN CRISTIANA DE ADULTOS

Si usted desea ser bautizado, recibir la primera comunión o la confirmación en la Iglesia Católica, o viene a nosotros de otra fe, le invitamos a unirse a RICA (Rito de Iniciación Cristiana de Adultos). RICA es el proceso que le llevará al Bautismo, Eucaristía y/o Confirmación. Para más información acerca de las sesiones en español, comuníquese con el diácono Edgar Chaves.

¡GRACIAS POR ACOMPAÑARNOS!

¡Gracias por acompañarnos el fin de semana pasado en nuestra celebración por los aniversarios de ordenación del Padre John Pringle y el Padre Marco Cáceres! Nuestra comunidad parroquial se unió para honrar los 105 años combinados de servicio sacerdotal. Tanto el Padre John y el Padre Marco expresó su gratitud por la celebración única y maravillosa.

MISA ANUAL POR LOS FALLECIDOS DE LA PARROQUIA, DOMINGO 6 DE NOVIEMBRE

Nuestra Misa anual por los difuntos de la parroquia está programada para el domingo 6 de noviembre a las 10:00 am. Debido a que la Misa cae en el horario de máxima audiencia de asistencia a la Misa dominical, las lecturas serán para ese domingo y "contarán" para su obligación dominical. Lo que diferirá es que se nombrarán los nombres, y encenderemos velas individuales de los seres queridos fallecidos que fueron encomendados al Señor de esta parroquia, entre el pasado noviembre y el 6 de octubre de 2022. Si perdió a un ser querido en otro lugar durante ese tiempo, envíe el nombre del difunto a Ana Valencia a ana.valencia@sjcbb.net con su nombre a más tardar el 28 de octubre.

LIBRO DE INTENCIONES DE MISA 2023

El libro de Intenciones de Misa para 2023 ya está abierto. Las solicitudes pueden hacerse en la oficina parroquial o después de Misa con un miembro del equipo pastoral.

TARJETAS DE SHOPRITE AHORA A LA VENTA

Las tarjetas de regalo de ShopRite están disponibles de nuevo para su compra después de cada Misa y en la oficina parroquial durante la semana. Use las tarjetas de regalo durante su rutina de compras, sin costo adicional. 5% de cada venta apoya financieramente a la parroquia.

UN AVISO SOBRE EL ESTACIONAMIENTO

Por favor, tenga cuidado en no estacionarse en las **aceras amarillas en nuestro estacionamiento.** El Departamento de Bomberos de Bound Brook nos ha hecho saber que puede haber consecuencias ahora para los infractores siguiendo adelante.

PRÓXIMOS EVENTOS

Día de Todos los Santos, 1 de noviembre

8:30 am Misa en Inglés

12:00 pm Misa Bilingüe

7:00 pm Misa en Español



Día de los Fieles Difuntos, 2 de noviembre

8:30 am Misa en Inglés

12:00 pm Misa en Inglés, cementerio parroquial

7:00 pm Misa en Español

Misa de Acción de Gracias, 24 de noviembre

9:00 am Misa Bilingüe

Estaremos finalizando nuestro horario para la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, 11-12 de diciembre, en breve.

DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

23 DE OCTUBRE

El Domingo Mundial de las Misiones es el penúltimo domingo de octubre de cada año, un día reservado para que los católicos de todo el mundo vuelvan a comprometerse con la actividad misionera de la iglesia. Estamos llamados a través de nuestro Bautismo a convertirnos en misioneros compartiendo Su Buena Nueva y acercándonos a nuestros hermanos y hermanas, hambrientos no solo de comida sino del amor de Jesús.

La celebración del Domingo Mundial de las Misiones destaca el alcance de las iglesias locales a través de sacerdotes, religiosos y laicos entre los pobres y marginados a medio mundo de distancia. Se brinda ayuda que cambia vidas a las iglesias misioneras en territorios que cubren más de la mitad del mundo. Sus oraciones y el generoso apoyo ofrecido a la Sociedad de Propagación de la Fe en el Domingo Mundial de las Misiones benefician directamente a la iglesia misionera y ayudan a profundizar su relación con Jesús al ayudar a tantos misioneros en todo el mundo.

NUEVOS BAUTIZADOS EN NUESTRA COMUNIDAD

Bautismo: Damos la bienvenida a *Andres Teran* a nuestra familia cristiana que recibió el sacramento del bautismo el fin de semana pasado. Felicidades y bendiciones a la familia.

VELAS DEL ALTAR DEL DÍA DE LOS MUERTOS

Nuestro altar de Día de Muertos regresa nuevamente este año. Esta tradición mexicana conmemora a los seres queridos fallecidos en una exhibición colorida para las fiestas del Día de Todos los Santos y el Día de los Fieles Difuntos. Seguimos tomando ofrendas para velas colocadas en memoria de un ser querido fallecido en nuestro altar de Día de Muertos. El altar se exhibirá hasta el 6 de noviembre.

FESTIVAL DE OFRENDAS DE DÍA DE LOS MUERTOS

Se está preparando una exhibición de altares del Día de los Muertos aquí en San José para la noche del domingo 30 de octubre. Esta es una oportunidad para conocer más sobre esta tradición que recuerda a los fieles difuntos. Las familias también pueden inscribirse con Ana Valencia para exhibir su propia "ofrenda" o altar esta noche.

CAMBIO EN LA ADORACIÓN EUCARÍSTICA

Todos los primeros viernes de mes por la mañana, Adoración del Santísimo Sacramento está expuesto ahora de 7:00 am – 8:30 am, en la iglesia. Esta sesión comienza con la oración de la mañana y concluye con la Misa diaria.

Cada último viernes de mes, en la noche se ofrecerá Adoración al Santísimo Sacramento de 4:00 pm a 7:00 pm. Las Vísperas se rezan a las 6:30 pm, antes de la Bendición. La Misa de las 7:00 pm sigue este período de Adoración.

DESPENSA DE ALIMENTOS DE BOUND BROOK

La despensa de alimentos de la comunidad de Bound Brook está abierta al público todos los domingos de 1:00 – 2:30 pm en el gimnasio PFC en la Iglesia Presbiteriana ubicada en 409 Mountain Avenue aquí en Bound Brook. Las donaciones de alimentos y artículos de higiene son bienvenidas.

REUBICACIÓN DE LA OFICINA PARROQUIAL

Ya estamos listos para recibir feligreses de lunes a jueves por la mañana de 9:00 am a 12:00 del mediodía en la oficina parroquial. También se atenderá todos los martes y jueves por la noche de 6:30 – 8:30 pm.